

Gospodarska družba CVS Mobile, informacijske rešitve, d. d., Ulica Gradnikovove brigade 011, 1000 Ljubljana (v nadaljevanju tudi ponudnik sistema CVS Mobile ali ponudnik), je dne 17.09.2018 izdala naslednje

Splošne pogoje za uporabo storitve CVS Mobile

SPLOŠNE DOLOČBE

1. člen

Ti splošni pogoji urejajo nudenje storitve CVS Mobile naročnikom.

OPREDELITEV POJMOV

2. člen

Sistem CVS Mobile je sistem za sledenje, komunikacijo in upravljanje z vozniškim parkom. Sistem sestavlja programska in strojna oprema.

Storitev CVS Mobile je storitev, ki naročniku omogoča centralni nadzor voznega parka in komunikacijo z vozili s pomočjo mobilnega omrežja, ki jo nudi ponudnik.

Naročnik je uporabnik storitve CVS Mobile, ki ima sklenjeno naročniško pogodbo za uporabo storitve CVS Mobile za vsaj eno inštalacijo GPS/GSM modema.

Mobilno omrežje je brezžično telekomunikacijsko omrežje, ki omogoča podatkovne in govorne povezave med uporabniki radijske terminalne opreme znotraj ustreznega mobilnega omrežja, kakor tudi z drugimi telekomunikacijskimi omrežji.

Koncesionar je pravna oseba, ki izvaja pravni in dejanski nadzor nad celoto funkcij, ki so potrebne za zagotavljanje storitev mobilnega omrežja.

Storitve mobilnega omrežja so vzpostavljanje govornih zvez, prenos podatkov in druge tehnične in komercialne storitve, ki jih omogoča mobilno omrežje in jih nudi koncesionar.

SIM – Subscriber Identity Module (SIM kartica) je kartica z vpisano uporabnikovo kodo, ki omogoča priključitev na mobilno omrežje in identificira uporabnika mobilnega omrežja. V primeru storitve CVS Mobile je naročniška kartica last ponudnika.

Centralna podatkovna baza je računalniški center, do katerega dostopa naročnik z uporabo posebne aplikacije in omogoča naročniku grafični pregled položaja vozila na digitalnih zemljevidih, pregled delovanja vozila, pošiljanje in sprejemanje sporočil, analiziranje preteklih poti, izdelavo različnih poročil ipd..

Oprema je vsa strojna in programska oprema, ki jo ponudnik vgradi v vozila in je pogoj za uspešno delovanje storitve CVS Mobile. Za opremo se šteje aplikacija CVS Mobile WEB, GPS/GPRS modem, komunikacijski terminal, navigacijski terminal, vmesniki, senzorji, stikala, povezovalni kablji ipd., vendar ne omejeno le na naštetu.

GPS/GSM modem je enota, ki je sestavljena iz GPS/GPRS modula, SIM kartice in antene za sprejem satelitskega in prenos radijskega signala.

Komunikacijski terminal je enota, ki omogoča vzpostavitev komunikacije do vsakega posameznega vozila oz. naročnika, kjer deluje aplikacija CVS MOBILE WEB.

Navigacijski terminal je enota, ki omogoča vzpostavitev komunikacije do vsakega posameznega vozila oz. naročnika, kjer deluje aplikacija; dodatno pa omogoča tudi navigiranje.

GPS (Global positioning system) je sistem za določanje geolokacije s pomočjo satelitskega signala.

Naročnina je dogovorjena cena za uporabo storitve CVS Mobile.

Najem je dogovorjena cena za strojno opremo storitve CVS Mobile.

Naročniška pogodba je pogodba med ponudnikom in naročnikom kot končnim uporabnikom, s katero se sklene naročniško razmerje za uporabo storitve CVS Mobile. Njen sestavni del so tudi ti splošni pogoji ter cenik ponudnikovih storitev. Naročniško razmerje nastane s sklenitvijo naročniške pogodbe. Naročniška pogodba se sklene v pisni obliki na predtiskanem obrazcu, morebitni ustni dogovori in spremembe niso veljavni.

3. člen

Razmerje med ponudnikom in naročnikom ureja poleg veljavne zakonodaje še naročniška pogodba, katere sestavni del so tudi ti splošni pogoji, navodila za uporabo in veljavni ceniki storitev, ki vsebujejo seznam veljavnih cen storitev.

Te splošne pogoje lahko dopolnjujejo posebni dogovori med pogodbenima strankama v isti pogodbi in praviloma zavezujejo tako kot ti. Če splošni pogoji in posebni dogovori niso usklajeni, veljajo posebni dogovori. Tekom naročniškega razmerja se lahko vgradi dodatna oprema in/ali zagotovijo dodatne storitve CVS Mobile tudi na podlagi podpisanega montažnega zapisnika ali drugega pisnega dokumenta, brez potrebe po sklepanju nove naročniške pogodbe.

Za uporabo storitev mobilnega omrežja veljajo poleg določb teh splošnih pogojev tudi splošni pogoji koncesionarja mobilnega omrežja, ki skrbi za povezavo med vozilom in Centralno podatkovno bazo, v kolikor jih ti splošni pogoji ne izključujejo.

Naročnik ob inštalaciji aplikacije CVS MOBILE WEB potrdi, da se strinja s Pogoji za končnega uporabnika (End-Users Terms) glede uporabe licenciranih podatkov GOOGLE MAPS in licencirane programske opreme. S to potrditvijo postanejo Pogoji za končnega uporabnika sestavni del splošnih pogojev za uporabo storitev CVS Mobile.

Ulica Gradnikovove brigade 11, 1000 Ljubljana adresinde mukim **CVS Mobile, informacijske rešitve, d.d.**, (bundan sonra **CVS Mobile sistemi Teklif sahibi veya Teklif sahibi** - Sağlayıcı diye anılacaktır) 17.09.2018 tarihinde aşağıda belirtilen

CVS Mobil hizmetlerinin kullanımına ilişkin Genel Şartları

bildirmektedir

GENEL ŞARTLAR

1. Madde

İşbu Genel Şartlar, CVS Mobil'in Siparişini verenlere sağladığı hizmetleri düzenlemektedir.

TANIMLAR

2. madde

CVS Mobile Sistemi izleme, iletişim ve filo yönetimi için bir sistemdir. Sistem donanım ve yazılımdan oluşur.

CVS Mobile hizmeti müşteriye (siparişi verene), merkezi filo kontrol ve teklif veren sunulan mobil ağları kullanarak araç ile iletişim sağlayan bir hizmettir.

En az bir GPS/GSM modem kurulumu için Abonelik sözleşmesini imzalayan, CVS Mobile hizmetinin kullanıcısı **Siparişi veren** olur.

Mobil ağ uygun mobil ağlar içinde radyo terminal ekipmanlarının kullanıcıları arasındaki veri ve ses bağlantıları yani sıra diğer telekomünikasyon ağları sağlayan bir kablolu telekomünikasyon ağıdır.

İmtiyaz Sahibi (concessionaire), mobil şebeke hizmetlerinin sağlanması için gerekli olan fonksiyonları üzerinde yasal ve fiili denetim uygulayan tüzel bir kişidir.

Mobil ağ hizmetleri ses iletişimi, veri iletimini ve mobil ağ tarafından sağlanan diğer teknik ve ticari hizmetler kurma gibi hizmetlerdir, bunları imtiyaz sahibi sağlar.

SIM - (Subscriber Identity Module) Abone Kimlik Modülü (SIM kartı) bir mobil ağa bağlanmak için izin verir ve mobil ağ kullanıcıyı tanımlayan kullanıcı kodu ile yazılmış bir karttır. CVS Mobil hizmetlerine gelince abonelik kart sahibi, teklifi veren olduğu anlaşılmaktadır.

Merkezi veritabanı, belirli bir uygulama kullanarak istemci (sipariş veren) tarafından erişilen ve istemciye (siparişi verene) çeşitli raporlar oluşturmayı, gönderme ve mesaj alma, tarihsel yolları analiz imkanı, aracın çalışmasını gözden ve sayısal haritalar üzerinde araçların konumu bir grafik bakış sağlar bir bilgisayar merkezidir.

Ekipmanlar komple nalbur (hardware) ve yazılımdır (software), CVS Mobil'in başarılı çalışması için teklifi verence araca monte edilir. CVS Mobil WEB, GPS / GPRS modem, iletişim terminali, bir navigasyon terminali arabirimleri, sensörler, anahtarlar, bağlantı kabloları ve bn, ekipmanlar olarak sayılır fakat ancak yukarıdakiler için sınırlı değildir.

GPS / GSM modem, GPS / GPRS modülü, SIM kart ve uydu ve radyo sinyalinin iletim alınması için antenden oluşan bir birimdir.

İletişim terminal birimi, CVS MOBILE WEB uygulama faaliyeti olduğu yerde her bir araca iletişim kurulmasını sağlar

Navigasyon terminal birimi, uygulamanın çalıştığı (faaliyette) yerde her araca ya da siparişi verene iletişimin kurulmasını sağlayan bir birimdir; aynı zamanda ek olarak bir navigasyon sağlar.

GPS (Global Positioning System- Global Konumlandırma Sistemi) uydu sinyalinin kullanarak coğrafi konum belirlemenin saptanması için bir sistemdir.

Abonelik fiyatı CVS Mobile kullanarak kararlaştırılmış fiyattır.

Kira fiyatı nalbur- donanım CVS Mobile kullanarak kararlaştırılmış fiyattır.

Abonelik sözleşmesi, CVS Mobile hizmetlerini kullanmak amacıyla sağlayıcı (teklif veren) ve son kullanıcı olan sipariş verenin arasında yapılan bir sözleşmedir. Bunun ayrılmaz parçası Genel şartlar ve hizmet fiyatlarıdır. Abonelik sözleşmesi, Abonelik sözleşmenin imzalanması günden itibaren yürürlüğe geçer. Abonelik sözleşmesi matbu form üzerinde yazılı olarak sonuçlanır, herhangi sözlü anlaşmalar ve değişiklikler geçerli değildir.

3.madde

Sağlayıcı (teklifi sahibi) ve ihale makamı (siparişi veren) arasındaki ilişki yürürlükteki mevzuat ve abonelik sözleşmesi tarafından yönetilir, aynı zamanda bunların ayrılmaz parçası olan Genel koşullar, talimatlar ve geçerli hizmet fiyatlar listesini içeren hizmetlerin geçerli fiyat listeleridir.

Genel koşullarda taraflar aralarında anlaşarak aynı sözleşmede tamamlama yapabilirler ve genelde yukarıdaki kurallar gibi geçerlidir. Genel şartlar ve özel anlaşmaların uyumlu olamaması halinde, özel anlaşmalar geçerlidir. Abonelik süresince ek aksesuarlar yüklenbilir ve/veya CVS Mobile ek hizmetleri, imzalanan ek bir montaj tutanağı veya diğer yazılı bir dokümana göre, yeni bir abone sözleşmesinin imzalanmasına gerek duymadan, sağlanır.

Mobil ağ hizmetlerin kullanılabilmesi için bu Genel koşullar hükümleri hariç, şartları ve koşulları dışlamayan olarak, araç ve merkezi veritabanı arasındaki bağlantıyı sağlayan imtiyaz sahibinin mobil ağ koşulları da geçerlidir.

İstemci (sipariş veren) CVS MOBİL WEB uygulamaları yüklerken, lisanslı veriler GOOGLE MAPS ve lisanslı yazılımın kullanımına ilişkin son kullanıcı için (End-Users Terms) şartların kabul ettiğini onaylar. Bu onay ile, son kullanıcı için CVS Mobile hizmetlerinin kullanımı için genel şartlar ve koşulların bir parçası şart haline gelmiştir.

4. člen

Za dostop do Centralne podatkovne baze se uporablja posebej za to namenjena aplikacija CVS Mobile WEB, ki jo naročniku ob začetku naročniške pogodbe dostavi in inštalira ponudnik.

Ponudnik bo naročnika obveščal o novih storitvah, ki jih sistem omogoča, o novih paketih, spremembah paketov, o cenah in spremembah cen storitev, kot tudi o državah, kjer je funkcionalnost storitve CVS Mobile na voljo, prek spletnega naslova <http://www.cvs-mobile.si>.

Ponudnik bo zagotavljal storitve CVS Mobile, ki sloni na tehnologiji prenosa GPRS ali drugih ustreznih načinov prenosa podatkov, vse dokler bo tak prenos zagotavljal koncesionar. Če koncesionar trajno preneha zagotavljati prenos, lahko ponudnik brez obveznosti po lastni presoji odstopi od naročniške pogodbe ali zagotovi prenos preko drugega koncesionarja.

Naročnik si je za uporabo storitve CVS Mobile dolžan na lastne stroške priskrbiti ustrezno spletno povezavo. Minimalna hitrost internetne povezave za primerno odzivnost sistema je 64 kb/s (en ISDN kanal) ali hitrejša in računalnik s spletnim brskalnikom.

Naročnik ne sme uporabiti SIM kartice, ki je integrirana v GPS/GSM modemih, ali druge opreme v kakem drugem terminalu ali za drug namen, kot je določen v naročniški pogodbi. Naročnik opreme ne sme prodati ali drugače posredovati tretjim osebam, niti jim omogočiti njene uporabe, in to ne glede na to, ali je naročnik opremo kupil ali le najel, in niti po prenehanju naročniškega razmerja, razen če je za to predhodno pridobil izrecno pisno soglasje ponudnika.

Vse pravice intelektualne lastnine za opravljanje storitve CVS Mobile in na opremi so v lasti ponudnika. Naročnik z naročniškim razmerjem ne pridobi nobenih pravic do teh pravic intelektualne lastnine, razen pravic uporabe, kot so izrecno navedene v naročniški pogodbi in teh splošnih pogojih.

ZAČETEK NAROČNIŠKEGA RAZMERJA

5. člen

Naročniško razmerje za uporabo CVS Mobile nastane s sklenitvijo naročniške pogodbe in začne veljati, za vsako vozilo posebej, s trenutkom vklopa vozila v sistem CVS Mobile, kar potrdi naročnik s podpisom delovnega naloga. Trenutek vklopa vozila v sistem označuje tudi začetek trajanja naročniškega razmerja, določenega z naročniško pogodbo. Nanj se vežejo vse pravice in obveznosti iz naročniške pogodbe in teh splošnih pogojev.

V naročniški pogodbi stranki med drugim določita paket storitve (sledenje znotraj Republike Slovenije ali sledenje znotraj Republike Slovenije in za tujino), kot tudi funkcionalnosti paketa (sledenje ali sledenje in komunikacija ali sledenje s komunikacijo in telemetrijo ipd.) in ali se oprema najame ali jo naročnik kupi. V naročniški pogodbi se določi tudi trajanje naročniškega razmerja.

Podatki, ki jih naročnik navede v naročniški pogodbi, morajo biti resnični, točni in popolni, saj je v nasprotnem primeru naročnik materialno odgovoren.

NAJEMNINA IN NAROČNINA

6. člen

Cene nakupa in najema ponudnikove opreme ter višina naročnine na ponudnikove storitve so opredeljene v ceniku, ki je sestavni del naročniške pogodbe med ponudnikom in naročnikom.

Ponudnik bo izdajal račun za storitve po tej pogodbi do vsakega zadnjega dne v mesecu za tekoči mesec. Plačilni rok za pogodbene storitve je 15 dni od dne izdaje računa. Kupnino za plačilo opreme, v primeru, da jo naročnik kupi, je naročnik dolžan plačati v osmih dneh od montaže opreme v vozila, razen če se s ponudnikom storitve ne dogovorita drugače.

Mesečna naročnina predstavlja fiksni mesečni pavšal.

Ponudnik storitve si pridržuje pravico do spremembe naročnine na storitve CVS Mobile ter do spremembe cen najema in nakupa ponudnikove opreme. Ponudnik storitve bo o spremembah cen pravočasno, vsaj en mesec pred začetkom veljave novih cen, obvestil naročnika.

7. člen

Naročnina se obračuna na naslednji način:

- naročnina se obračuna za tekoči mesec,
- za nov priklop vozila v sistem se naročnina obračuna od dneva vklopa do zadnjega dne meseca na naslednji način: (naročnina/30 dni x dnevi uporabe = znesek delne naročnine).

Naročnik je dolžan poravnati tudi vse stroške (naročnino), ki so nastali zaradi uporabe CVS Mobile s strani tretje osebe.

Naročnik je ponudniku storitve dolžan poravnati vse stroške izterjave njegovih zapadlih obveznosti.

MONTAŽA, PREMONTAŽA IN DEMONTAŽA

8. člen

Oprema se bo vgrajevala v vozila naročnika po naknadno dogovorjeni dinamični.

9. člen

Montažo, premontažo in demontažo opreme lahko izvajajo samo pooblašteni servisi ponudnika.

Montaža, premontaža in demontaža se zaračuna v skladu z veljavnim cenikom ponudnika, ki velja na dan montaže, premontaže ali demontaže. Ponudnik si pridržuje pravico kadarkoli spremeniti cenik montaže, premontaže in demontaže.

Naročnik v nobenem primeru ne sme sam ali preko tretje osebe, ki ni ponudnik ali pooblaščen servis ponudnika, montirati, premontirati ali demontirati opreme in odgovarja za vso škodo, ki bi jo ponudnik ali tretje osebe utrpeli zaradi kršitve te

4. Madde

Merkezi veritabanına erişmek için, abonelik sözleşmesi başında özellikle bunun için amaçlanmış ve teklif sahibince sipariş verene sağlanmış ve monte edilmiş olan CVS Mobile WEB uygulama kullanılır.

Sağlayıcı (teklif sahibi), sistem tarafından sağlanan yeni hizmetler, yeni paketler, paket değişiklikleri, fiyatlar ve hizmet fiyatlarının değişiklikleri yani sıra CVS Mobil hizmetlerin yeni ülkelerdeki işlevselliği hakkında müşteriye Web adresi <http://www.cvs-mobile.si> aracılığıyla bilgi verir.

Bu gibi transferin imtiyazdan sağlandığı sürece, GPRS Teknoloji transferi veya diğer uygun veri transferi yöntemlere dayanan hizmetler CVS Mobile imtiyaz sahibince sağlanacaktır. İmtiyazdan bu gibi transferin daimi olarak durdurulması halinde, kendi takdirine bağlı olarak teklif sahibi abonelik sözleşmesinden çekilebilir ya da transferi başka bir imtiyaz sahibi yoluyla sağlar.

İhale makamı (siparişi veren) CVS Mobile hizmetlerini kullanarak uygun bağlantı sağlamak için kendi pahasına yükümlüdür edilir. Uygun bir yanıt sistemi için minimum hızda internet bağlantısı 64 kb / s (tek kanal ISDN) veya daha hızlı ve bir web tarayıcısı olan bir bilgisayar'dır.

Abonelik sözleşmesinde belirtilen gibi sözleşme makamı (siparişi veren), GPS/GSM modemlerde veya başka bir terminalda diğer bir ekipmanda veya başka bir amaç için entegre olan SIM kartını, kullanamaz. Ekipman siparişçisi (istemci), ekipmanı satın alma veya kiralamasına rağmen, özel açık yazılı iznin olmaması durumlarda ekipmanı satamaz veya başka üçüncü kişilere devretme veya bunun işe kullanımına izin veremez.

CVS Mobile ile ilgili hizmetler ve ekipmanlar için tüm fikri mülkiyet hakları teklif sahibine aittir. Aboneliğe bağlı olan müşteri (siparişi veren) açıkça abonelik sözleşmesi ve bu genel şartlarda belirtilen hakların kullanımını hariç, bu tür fikri mülkiyet hakları için herhangi bir hak sahibi olamaz.

ABONELİĞİN BAŞLANGICI

5. madde

CVS Mobile kullanımına ilişkin Abonelik, aAbonelik sözleşmenin imzalanması ile yürürlüğe girer ve her bir araç için ayrı, aracın CVS Mobile bağlandığından itibaren başlar, bu da siparişi verenden iş emrinin imzalanmasıyla doğrulanır. Araç sisteminin anlık aktivasyonu da abonelik sözleşmesi ile belirlenen abonelik döneminin başlangıcını işaret eder. Buna (sisteme bağlantı) Abonelik sözleşmede ve Genel Şartlar ve Koşullarda belirtilen tüm hak ve yükümlülükler bağlıdır.

Abonelik sözleşmesine katılan taraflar diğerleri arasında hizmetler paketi (Slovenya Cumhuriyeti içinde izleme Slovenya Cumhuriyeti içinde ya da yurt dışında izleme) ya da paketin işlevselliği (izleme veya izleme ve haberleşme izleme ve veya iletişim ve telemetri, vb) ve ekipmanın kiralansını veya Müşteriden satın alınması hakkında karar alırlar. Abonelik sözleşmede aboneliğin süresi de belirtilir.

Abonelik sözleşmede Müşteri (Siparişi veren) tarafından sağlanan bilgiler doğru, kesin ve eksiksiz olmalıdır, aksi takdirde Müşteri maddi sorumludur.

KİRALAMA VE ABONE ÜCRETİ

6. madde

Satın alma ve teklif sahibinden ekipman kiralama fiyatları ve teklif sahibinin hizmetlerine ilişkin abonelik fiyatlar, sağlayıcı (teklif sahibi) ve müşteri arasındaki abonelik sözleşmenin ayrılmaz olan bir parçası olan, fiyat listesinde tanımlanmaktadır.

Sağlayıcı geçerli ay için her ayın son gününe kadar bu sözleşme kapsamında sağlanan hizmetler için fatura düzenleyecektir. Sözleşme hizmetler için ödeme süresi fatura tarihinden itibaren 15 gündür. Siparişi verenin ekipmanları satın alınması durumunda, ekipmanın araca montajı günden itibaren, hizmet sağlayıcı taraftan aksi kabul edilmezse, alım fiyatının sekiz gün içerisinde ödemesi gerekir.

Aylık abonelik ücreti aylık sabit düz oranı (ortalama fiyat) gösterir.

Servis (hizmet) sağlayıcı abonelik hizmeti CVS Mobile ve teklif sahibinin ekipman kiralama ve satın alma fiyatlarını değiştirme hakkını saklı tutar. Servis sağlayıcı, yeni fiyatların yürürlüğe girmesinden, en az bir ay önce, siparişi veren yeni fiyatlar hakkında bilgilendirecek.

7. madde

Aşağıdaki gibi abonelik ücreti tahsil edilir:

- Abonelik geçerli ay için tahsil edilir,
- Aracın sisteme yeni bağlantısı için abonelik ücret bağlantı tarihinden itibaren ayın son gününe kadar aşağıdaki şekilde gibi tahsil edilir:(abonelik/30 gün x kullanılan günler=kısmi abonelik miktar).

Müşteri (siparişi veren) üçüncü taraflarla CVS Mobile kullanımından doğan tüm masrafları (abonelik) ödemekle yükümlüdür.

Müşteri servis sağlayıcıya ödenmemiş yükümlülüklerinin ödemesi için meydana gelen masraflarını ödemekle yükümlüdür.

MONTAJ, YANİDEN TAKMA VE SÖKME

8. madde

İstemcinin araçlarına sonradan anlaşılan dinamikler ile ekipmanlar takılacak.

9. madde

Ekipmanların montaj, yeniden takma ve demontajı sadece servis sağlayıcı tarafından yapılabilir.

Montaj, yeniden takma ve demontaj'ın yapıldığı gün içinde sağlayıcının fiyat listesi geçerli olup bu fiyat listesine göre montaj, yeniden takma ve demontaj (sökme) tahsil edilecektir. Sağlayıcı her zaman montaj, yeniden takma ve demontaj fiyatlarını değiştirme hakkını saklı tutar.

Siparişi veren hiçbir durumda kendi veya veya sağlayıcının yetkili servisi olmadan üçüncü biri aracılığıyla ekipmanların montajı, yeniden takma ve demontajını

Splošni pogoji za uporabo storitve CVS Mobile

prepovedi. Poleg tega je naročnik, v primeru kršitve prepovedi iz prejšnje povedi, dolžan vso opremo, ki jo ima v najemu od ponudnika, odkupiti po polni ceni, to je za vrednost nove opreme, v skladu z veljavnim cenikom ponudnika, ki velja na dan, ko ponudnik od naročnika zahteva kupnino.

10. člen

V primeru, da ima naročnik ponudnikovo opremo v najemu ter ne plačuje najemnine ali naročnine ali pa pride do prekinitve pogodbe za storitve CVS Mobile, je naročnik dolžan ponudniku nemudoma omogočiti demontažo najete opreme. Demontaža se zaračuna v skladu z veljavnim cenikom, ki velja na dan demontaže.

V primeru prekinitve pogodbe se šteje za čas prekinitve pogodbe trenutek, ko je ponudnik demontiral vso najeto opremo. Naročnik je dolžan za čas od trenutka, ko ponudnik zahteva demontažo opreme, pa do trenutka, ko je ponudnik vso najeto opremo demontira, plačati ponudniku najemnino in naročnino; višina najemnine in naročnine se določi sorazmerno času. Čas dejanske prekinitve pogodbe ne vpliva na dolžnost naročnika plačati zneske, kot so določeni 18. in 19. členu teh pogojev. Poleg tega se v primeru, da naročnik ne izpolni svoje obveznosti iz prvega odstavka tega člena, šteje, da naročnik želi opremo, ki jo ima v najemu, kupiti po polni ceni, zaradi česar mu ponudnik lahko po lastni presoji bodisi izda račun v vrednosti nove opreme bodisi vztraja pri demontaži. V slednjem primeru vsi stroški demontaže in z njo povezani stroški (npr. za sodne postopke oziroma intervencijo sodišča, druge uradne postopke, policije, detektivov ipd.) bremenijo naročnika.

SERVIS

11. člen

Napake v delovanju sistema CVS Mobile, ki ne izhajajo iz vzrokov, navedenih v 15. členu, bo ponudnik storitve odpravil v najkrajšem možnem času.

Ponudnik storitve zagotavlja pooblaščen servis za opremo.

Na opremi lahko opravlja servisne posege samo pooblaščen servis.

Ponudnik si pridržuje pravico, da zaradi opravljanja njenih servisnih del na Centralni podatkovni bazi občasno izklopi storitve CVS Mobile. Ponudnik si bo ob teh izklopih prizadeval, da bodo trajali najkrajši možni čas. O takšnih izklopih bo ponudnik predhodno obveščal naročnika na spletni strani <http://www.cvs-mobile.si>.

Naročnina in najemnina se zaradi nemožnosti uporabe storitev CVS Mobile zaradi del iz prejšnjih odstavkov tega člena ne zniža.

GARANCIJA

12. člen

V primeru, da naročnik kupi opremo, daje ponudnik na to opremo dvoletno garancijo.

Garancijska doba za posamezne dobavljene naprave je dve leti od datuma montaže posameznih enot v vozila naročnika.

Garancija ne velja v primerih pojava prenapetosti (strela, indukcije, ...) in drugih vremenskih-atmosferskih motenj ali v primeru višje sile. Z višjo silo se razume nastop okoliščin, ki otežujejo ali onemogočajo izpolnitev pogodbenih obveznosti ene ali druge pogodbene stranke in ki so nastale po sklenitvi naročniškega razmerja ter jih pogodbeni stranki ob sklenitvi naročniškega razmerja nista mogli predvideti, preprečiti ali se jim izogniti. V primeru višje sile je dolžna pogodbeni stranka, pri kateri je le-ta nastala, pisno obvestiti drugo pogodbeno stranko o nastopu ali prenehanju višje sile. V primeru nastanka škode zaradi višje sile je vsaka pogodbeni stranka dolžna nositi stroške, ki so ji zaradi višje sile nastali. Garancija prav tako ne velja, če je do poškodbe naprave prišlo zaradi mehanskih poškodb naprav ali zaradi ravnjanja z napravami v nasprotju z navodili. Garancija prav tako ne pokriva normalne izrabe potrošnega materiala (baterije, zunanje antene, 12V avtomobilski vtiči, varovalke ipd.)

OBVEZNOSTI IN ODGOVORNOSTI NAROČNIKA

13. člen

Naročnik:

- se zavezuje, da bo uporabljal storitve v skladu z navodili za uporabo;
- sam odgovarja za izbor, zaščito in uporabo dostopnih gesel, ki so potrebna za uporabo storitev. Geslo mora naročnik ob prvi uporabi spremeniti.
- je zavezan obvestiti ponudnika o sumu zlorabe njegovega gesla s strani tretje osebe. Ponudnik bo naročniku takoj in brezplačno dodelil novo geslo;
- je odgovoren za vse fizične poškodbe ali odtujitve (kraje) opreme v primeru najema, tudi če so poškodbe ali odtujitve posledica dejanj tretjih oseb. V primeru poškodbe ali odtujitve je naročnik dolžan plačati stroške popravila oz. nove opreme.

Naročnik se obvezuje, da bo:

- poravnal račune za uporabljene storitve (kupnino, najemnino, naročnino ipd.) v roku, navedenem na računu;
- poskrbel za varnost podatkov za priklop oziroma uporabo storitev CVS Mobile, ki so mu bili dodeljeni, in v primeru izgube ali kraje le-teh takoj obvestil ponudnika;
- skrbno varoval podatke ter poravnal račune za uporabljene storitve tudi v primeru, da jih bo uporabljal tretja oseba;
- ponudniku povrniti škodo, ki bi nastala kot posledica kršenja splošnih pogojev, naročniške pogodbe ali veljavnih predpisov;
- poskrbel za zaščito zaupnih podatkov in vsebino storitev.

CVS Mobilizacijamizmetlerinin kullanımına ilişkin Genel Şartları

yanamaz (tramaz). Bu yasağın ihlali nedeniyle sağlayıcı veya üçüncü şahıslardan kaynaklanan tüm zararlar için siparişi veren sorumludur.

Ayrıca, önceki fıkradaki yasağın ihlali durumunda siparişi veren, sağlayıcıdan kiraladığı tüm ekipmanları tam fiyatıyla satın almak zorundadır, bu da, sağlayıcının yeni ekipmanlara geçerli olan alım fiyat listesine göre ödenir. Müşterinin Sağlayıcıdan ekipmanların satın alma istediği gün, ekipmanlar o günkü geçerli fiyat listesine göre ödenir.

10. madde

Müşteri sağlayıcının ekipmanlarını kiralamış ve kirasını veya aboneliği ödemiyor veya CVS Mobile hizmetlerine ilişkin sözleşme fesh ediliyor durumlarda, müşteri kiralanan ekipmanların derhal demontajını sağlaması ile yükümlüdür. Demontaj, demontaj gününde geçerli fiyat listesine göre tahsil edilecektir.

Sözleşmenin fesh edilmesi halinde, sağlayıcıdan kiralanan tüm ekipmanların demontajı günü, sözleşmenin fesh günü olarak kabul edilir. İstemci (siparişi veren) Sağlayıcıya tüm kiralık ekipmanların demonte edilir ana kadar, kira ve servis ücretini ödemekle yükümlüdür; kira ve abonelik tutarı süresi ile orantılı olarak belirlenir. Sözleşmenin facto fesih zamanı, bu şart ve koşulların 18. ve 19. maddelerinde belirtilen istemcinin (Sağlayıcı-siparişi veren) ödeme görevini etkilemez. Buna ek olarak, Müşteri bu maddenin birinci fıkrasında yer alan yükümlülüklerini getirmemesi durumunda, istemcinden kiralanan tüm ekipmanların tam fiyatla satın alma istediği sayılır, bu nedenle sağlayıcı kendi takdirine bağlı olarak yeni ekipmanları ait tutarında bir fatura hazırlar veya demontajına ısrar eder. İkinci durumda, tüm sökülüm maliyetleri ve ilgili masraflar (örn. Yasal işlem veya mahkeme müdahale, diğer resmi işlemleri, polis, dedektifler, vb için) müşteri tarafından karşılanacaktır.

SERVIS

11. madde

15. maddede belirtilen nedenler hariç, CVS Mobile fonksiyonel sisteminde meydana gelen arızalar en kısa zaman içerisinde servis sağlayıcının servis yetkili servis ekipmanları giderir.

Ekipmanlar için yetkili servis sağlayıcı (teklif sahibi) sağlar.

Ekipmanlardaki işlemleri sadece yetkili servis merkezi gerçekleştirebilir.

Merkezi veritabanı acil onarım sağlanması nedeniyle CVS Mobile hizmetlerinin bazen kapanmasına hakkımız saklıdır. Kesintilerin en kısa zaman sürmesini sağlayıcının yetkili servisi sağlar. Bu tür kesintilere sağlayıcı web sitesi <http://www.cvs-mobile.si> web sitesinde haber verir.

Bu maddenin önceki fıkrasında belirtilen çalışmalardan doğan CVS Mobile hizmetlerinin kullanım yetersizliği için abonelik ve kira ücretlerinde azalmak olmayacak.

GARANTİ

12. madde

Müşterinin ekipmanları satın alması durumunda teklif sahibi iki yıllık garanti verir. Sağlanan ekipmanların her biri için bireysel birimlerin sipariş verenin araçlarına montaj yapıldığı günden itibaren garanti süresi iki yıldır.

Aşırı gerilim (yıldırım, indüksiyon,...) ve diğer hava atmosferik bozuklukları vakalarında, ya da mücbir sebepler durumunda garanti geçerli değildir. Sözleşmeye katılan herhangi bir tarafın koşullar nedeniyle sözleşmeden doğan yükümlülükleri yerine getirmemesi ve bu durumun abonelik sözleşmesinin imzalanmasından sonra meydana gelmesi ve abonelik sözleşmesini imzalarken sözleşmeye katılanları tahmin, önlemek veya bunlardan kaçınmak mümkün olmamaları mücbir oluyor. Mücbir durumun olması halinde, mücbir sebebi olan taraf (sözleşmeye katılan) sözleşmeye katılan diğer tarafa durumu yazılı bildirimde bulunması gerekir. Mücbir sebepten dolayı hasarın meydana gelmesi durumunda, mücbir sebepten uğrayan hasar masraflarını her bir taraf karşılayacaktır.

Aynı zamanda ekipmanlardaki hasarlanmanın mekanik hasardan kaynaklanması halinde veya ekipmanların talimatları aykırı davranış nedenlerinden dolayı, garanti geçerli değildir. Malzeme normal aşınma ve yıpranma olması durumları (piller, harici anten, 12V araç soket, sigortalar vs) garanti kapsamaz.

SİPARİŞİ VERENİN YÜKÜMLÜLÜK VE SORUMLULUKLARI

13. madde

Siparişi veren (Sağlayıcı)

- Kullanım talimatlarına uygun hizmetleri kullanmak için yükümlüdür;
- Seçim, koruma ve gereken hizmetlerin kullanımı için şifrelerine erişim konusunda sorumludur. Müşteri ilk kullanımında şifreyi değiştirmek zorundadır.
- Üçüncü şahıslar tarafından kendi şifresi kullanılmış şüphesini hemen sağlayıcıya bildirmekle yükümlüdür. Servis Sağlayıcı müşteriye derhal ücretsiz yeni şifre verir;
- Herhangi bir fiziksel hasar veya ekipmanların kiralınmasında, hasar veya hırsızlık üçüncü şahıslar tarafından kaynaklansa bile sorumludur. Hasar veya hırsızlık durumunda onarımı veya yeni ekipman maliyetini ödemekle yükümlüdür.

Siparişi veren (taahhüt eder):

- Kullanılan hizmetler için sunulan faturada (satın alma fiyatı, kiralama, abonelik, vs.), belirtilen tarihe kadar faturanın ödenmesi gerekir;
- CVS Mobile hizmetlerinin kullanımı veya bağlantısı için tahsis edilen verilerin dikkatına ve aynı zamanda, bunların kaybolma veya alınması durumunda derhal sağlayıcıya bildiide bulunması gerekir;
- Bilgileri dikkatle korumak ve hatta üçüncü bir kişi tarafından da kullanılacak olması halinde, faturalarını zamanında ödemesini;
- Genel şartlar, abonelik sözleşmesi veya yürürlükte olan düzenlemelerin ihlal edilmesi durumunda ortaya çıkacak olan her nevi zararı sağlayıcıya ödeyecek;

14. člen

Naročnik ne sme uporabiti storitve CVS Mobile v namene, ki bi na kakršen koli način kršili osebnostne pravice posameznikov, ali na način, ki ni dovoljen z zakonom, oziroma za doseganje nezakonitih ciljev.

Vsako predvideno spremembo v načinu delovanja naročnikovega sistema, ki bi imela vpliv na kakovost delovanja ponudnikovih storitev, mora naročnik sporočiti ponudniku pisno, po e-pošti, najmanj 2 dni prej. Brez ponudnikove predhodne, pisne in izrecne odobritve naročnik ne sme izvesti predvidene spremembe.

Vsako načrtovano spremembo na naročnikovem sistemu, ki bi vplivala na spremembo tehničnih parametrov in nastavitev sistema CVS Mobile (sprememba računalniškega sistema, zamenjava, sprememba ali nadgradnja strojne ali programske opreme, način povezovanja po komunikacijskem omrežju in drugo), mora naročnik sporočiti ponudniku najmanj 30 (trideset) dni pred spremembo. Brez ponudnikove predhodne pisne in izrecne odobritve naročnik ne sme izvesti načrtovane spremembe.

Naročnik ne sme posegati v sistem CVS Mobile na način, ki bi imel za posledico tehnične ali druge motnje v delovanju in integriteti sistema. Naročnik mora upoštevati vsa pravila varovanja in zaščite sistema CVS Mobile in podatkov in ne sme poskušati vdreti v zaščiteni del sistema CVS Mobile, izvajati storitve na sistemu z neodobreno opremo ali pristopati do podatkov, za katere ni pooblaščen.

Naročnik je dolžan vse motnje pri uporabi sistema prijaviti takoj (po telefonu, telefaksu ali elektronski pošti) in na način, ki je dogovorjen oz. podan v navodilih izvajalca.

V primeru kršitve določil iz tega člena je naročnik dolžan ponudniku ali tretjim osebam povrniti vso nastalo škodo. Poleg tega je naročnik, v primeru kršitve prepovedi iz tega člena, dolžan vso opremo, ki jo ima v najemu od ponudnika, odkupiti po polni ceni, to je za vrednost nove opreme, v skladu z veljavnim cenikom ponudnika, ki velja na dan, ko ponudnik od naročnika zahteva kupnino.

ODGOVORNOST PONUDNIKA STORITVE

15. člen

Ponudnik ne odgovarja za škodo, ki naročniku nastane zaradi:

- neupoštevanja določb teh splošnih pogojev, dogovorov ali izrecnih navodil ponudnika;
- navodil za uporabo vgrajene (kupljene ali najete) opreme;
- neupoštevanja splošnih pogojev koncesionarja;
- napak, motenj v delovanju ali nedelovanju mobilnega omrežja koncesionarja;
- nedelovanja sistema v tujih mobilnih omrežjih;
- napak, motenj v delovanju ali nedelovanju internetne povezave med Centralno podatkovno bazo in naročnikom;
- napak, motenj v delovanju ali nedelovanju GPS sistema, kot tudi v primeru,
- če GPS signal zaradi razlogov, na katere ponudnik storitve ne more vplivati, ni zadovoljive kvalitete.

Ponudnik ne odgovarja za izgubo podatkov, ki so shranjeni v GPS/GSM modemu ali drugi vgrajeni opremi v primeru, da se modem ali oprema iz kateregakoli vzroka izklopi iz električne napeljave vozila ali da se podatki izgubijo zaradi mehanske poškodbe enote (npr. v primeru avtomobilske nesreče).

Ponudnik storitve ne odgovarja za škodo, ki lahko nastane zaradi razkritja ali neavtorizirane uporabe podatkov v primeru:

- vdora v računalniški sistem,
- izgube ali razkritja uporabniškega gesla,
- nevestnega hranjenja uporabniškega gesla.

Ponudnik ne odgovarja in ne jamči za škodo in napake, ki bi izvirale iz programske opreme sistema CVS Mobile ali iz napak v delovanju omrežja GSM in GPRS.

V nobenem primeru ponudnik ni odgovoren za kakršno koli škodo, vključno in ne omejeno na škodo zaradi izgube dobička, prekinitve poslovanja, izgube poslovnih informacij ali drugo gmotno ali negmotno škodo, ki izvira iz uporabe ali nemožnosti uporabe storitve CVS Mobile.

V nobenem primeru odškodnina ne more preseči vsote povprečne enomesečne naročnine oškodovanega naročnika v zadnjega pol leta pred škodnim dogodkom oziroma v ustreznem krajšem obdobju, če naročniško razmerje še ne traja pol leta.

V drugih primerih ponudnik odgovarja le za škodo, povzročeno namerno ali iz hude malomarnosti, odgovornost ponudnika za morebitno povzročeno škodo pa je omejena le do višine navadne škode (tj. zmanjšanje premoženja). Ob odkritju napak in nepravilnosti oziroma nastanka škode mora naročnik nastopiti z ustreznim ukrepom za zmanjšanje škode.

TESTNE INŠTALACIJE

16. člen

Naročnik in ponudnik storitve se lahko iz razloga ugotavljanja ustreznosti storitve CVS Mobile dogovorita, da bo ponudnik v nekatera vozila naročnika (testna vozila) za določen čas montiral opremo ter omogočil naročniku uporabo storitve CVS Mobile. Trajanje testnega obdobja navedeta naročnik in ponudnik storitve v testni pogodbi za uporabo storitve.

Naročnik je dolžan najkasneje 8 dni pred potekom testnega obdobja obvestiti ponudnika storitve 1. bodisi, da bo sklenil naročniško pogodbo, ter pri tem navesti storitev, na katero se želi naročiti, in ali bo opremo kupil ali vzel v najem, 2. bodisi, da ne bo sklenil naročniške pogodbe, in pri tem navesti datum, kdaj lahko ponudnik storitve demontira opremo iz njegovih testnih vozil. Datum demontaže mora biti določen v obdobju do poteka testnega obdobja.

Če naročnik ne izpolni svojih obveznosti iz prejšnjega odstavka tega člena, se šteje, da je naročnik s ponudnikom storitve sklenil najemno naročniško pogodbo za nedoločen čas, za vgrajeno opremo z izbranim paketom in z začetkom trajanja

- Gizli veri ve in hizmetlerin içeriğini korumak için özen gösterir.

14. madde

Müşteri herhangi bir şekilde kişisel haklarını ihlal etmek veya yasaya veya yasadışı hedeflere ulaşmak için, CVS Mobile hizmetlerini kullanamaz.

Sağlayıcı hizmetlerinin kalitesi üzerinde etkisi olabilecek herhangi bir planlı değişiklikler için siparişi veren en az 2 gün önceden yazılı veya sağlayıcının e-posta adresine bildirmesi gerekir. Sağlayıcının yazılı ve kesin onayını almazdan önce, müşteri öngörülen değişiklikleri yürütemez. CVS Mobile sisteminin teknik parametreleri ve ayarlarını etkileyecek her bir planlı değişikliği (bilgisayar sistemi, değiştirilmesi, değiştirilmesi veya donanım veya yazılım yükseltme, bir iletişim ağı bağlantı yönteminin, vb değişikliği), müşteri sağlayıcıya değişiklikten en az 30 (otuz) gün önce bildirmesi gerekir. Sistemin işleyişi ve bütünlük içinde herhangi bir teknik veya başka karışıklıklara neden olacağı şekilde CVS Mobil sisteme müdahale etmemelidir müşteri. Müşteri CVS Mobile sistemine ilişkin tüm koruma ve güvenlik ve veri kurallarına uymalıdır, aynı zamanda CVS Mobil sisteminin korumalı kısmına izinsiz teşebbüs edemez, izinsiz ekipman ile sistemi hizmetleri gerçekleştirerek veya yetkili olmayan bilgilere erişme yapamaz.

Müşteri Sistemin kullanımını sırasında tüm bozuklukları hemen ve mutabık doğrusu sağlayıcının talimatlarında belirtilen bir şekilde bildirmesi (telefon, faks veya e-posta ile) gerekmektedir.

Bu madde hükümlerinin ihlali halinde, müşteri tüm zararları sağlayıcı veya üçüncü bir tarafa tazmin etmekle yükümlüdür. Ayrıca, bu maddede yer alan yasağın ihlal edilmesi halinde sözleşme makamı (müşteri), sağlayıcıdan kiralamaya tüm ekipmanları, sağlayıcının geçerli fiyat listesindeki tam fiyatıyla almasını yapmamak, bu da yeni ekipman değeri ile, alım tarihinde sağlayıcının geçerli fiyat listesine göre, satın alması gerekir.

HİZMET SAĞLAYICININ SORUMLULUĞU

15. madde

Müşteriden kaynaklanan zararlardan, sağlayıcı sorumlu değildir- nedeniyle:

- Genel şartların Koşullarını, anlaşmaları veya sağlayıcının açık talimatlarını dikkate almamak;
- Yüklü ekipmanlar için kullanım (satın alınan veya kiralamaya) talimatlar;
- İmtiyaz sahibinin Genel şartlarına uymamak;
- İmtiyaz sahibinin mobil ağına hata, arıza ya da eylemsizlik;
- Yabancı mobil ağların eylemsizliği;
- Merkezi veritabanı ile aboneler arasındaki internet bağlantısında hata, arıza ya da eylemsizlik;
- Hata, arıza ya da CPS sistemin eylemsizliği yanı sıra, CPS servis sağlayıcının kontrolü dışındaki faktörler nedeniyle, sinyaldaki kalite yetersizliği;

Ünitenin mekanik hasar görmesi (trafik kazası durumunda) veya modem veya ekipmanın herhangi bir nedenle elektrik sisteminden bağlantısız kalmasıyla, CPS/CSM modem veya diğer yüklü cihazlarda depolanan veri kaybindan, sağlayıcı sorumlu değildir.

Verilerin açığa çıkarılması veya yetkisiz kullanımından kaynaklanacak zararlarda, servis sağlayıcı sorumlu tutulamaz- örnek olarak:

- Bilgisayar sistemine izinsiz giriş,
- Kullanıcı şifreleri kaybı ya da açıklanması,
- Kullanıcı şifreleri ihmalkar depolama.

GSM ve GPRS ağına arızası veya CVS Mobile sistem yazılımı arızalarından kaynaklanan kusur ve hasarlar için sağlayıcı sorumlu değildir.

CVS Mobile hizmetlerinin kullanımı veya kullanım yetersizliğinden kaynaklanan kar kaybı, iş durması, iş bilgilerinin kaybı, veya diğer maddi veya manevi zararlardan, sınırsız kar kaybı dahil olmak üzere sağlayıcı hiçbir durumda sorumlu olmayacaktır. Aboneliğin henüz yarım yıl sürmemesi halinde, zarar olayından önce son yarım yıl veya bu doğrultuda zarar gören müşterinin daha kısa bir süre için tazminatın, hiçbir şekilde ortalama bir aylık abonelik ücret toplamını geçemez.

Diğer durumlarda, sağlayıcı, sadece kasten veya ağır ihmal yoluyla kaynaklanan zararlardan sorumlu olacaktır, herhangi olası bir hasar için sağlayıcı yükümlülüğü, hasar tutarının olağan miktariyle sınırlıdır (varlıklardaki azalma). Hata ve usulsüzlük veya hasar tespiti sırasında, zararı azaltmak için Müşteri gerekli önlemleri alır.

TEST (DENEME) TESİSATLARI

16. madde

CVS Mobile'nin yeterlilik hizmetlerin tespiti amacıyla İhale makamı (Müşteri) ve sağlayıcı, müşterinin (test araçlarına) bazı araçlarına sınırlı bir süre için ekipmanlara montaj yapılması ve bununla birlikte bir süre içerisinde CVS Mobile hizmetlerin kullanılabilmesi için anlaşılabilirler.

Sözleşme makamı ve servis sağlayıcı, hizmeti kullanmak için test dönem süresini test sözleşmesinde belirlerler.

Müşteri, en geç test (deneme) süresinin sona ermesinden 8 gün önce servis sağlayıcıyı bilgilendirmesi ile: 1. Abonelik sözleşmesine varıldığı ve sipariş için istediği abone hizmetlerini belirtmek ve ekipmanları satın almak mi yoksa kiralamak mi istediğini bildirmesi, 2. Abonelik sözleşmesinin imzalanmaması durumlarında, bunun araçlarına takılan ekipmanların servis sağlayıcıdan hangi tarihte söküleceklerini bildirmesi ile yükümlüdür. Sökme tarihi test dönemi sonuna kadar olan süre için belirlenmelidir.

Müşteri bir önceki maddenin fıkrasında belirtilen yükümlülükleri yerine

Splošni pogoji za uporabo storitve CVS Mobile

naročniškega razmerja z dnevom poteka testne dobe ter v skladu s trenutno veljavnim cenikom.

LASTNINSKA PRAVICA IN PREDHODNI ODKUP OPREME

17. člen

Oprema, ki jo naročnik najame in se vgradi v naročnikovo vozilo, je last ponudnika, zato jo je naročnik po prenehanju naročniškega razmerja dolžan nemudoma vrniti ponudniku.

Pogodbeni stranki se lahko kadarkoli v času trajanja naročniške pogodbe ali tudi po koncu le-te dogovorita za odkup opreme.

PRENEHANJE POGODBE, ONEMOGOČANJE DOSTOPA DO PODATKOV IN ODPOVED POGODBE

18. člen

Naročniška pogodba se sklepa za obdobje, ki je navedeno na pogodbi in ki začne teči naslednji dan po sklenitvi pogodbe. Če obdobje sklenitve na pogodbi ni navedeno, je pogodba sklenjena za nedoločen čas.

V primeru, da se pogodba sklepa za nedoločen čas, je odpovedni rok 30 dni. V primeru odpovedi pogodbe sklenjene za nedoločen čas pred pretekom dobe 24 mesecev od začetka njene veljavnosti, je naročnik dolžan plačati ponudniku demontažo opreme v vrednosti 50€/vozilo (znesek ne vsebuje DDV).

Če se naročniška pogodba sklepa za določeno obdobje (ki je navedeno na pogodbi) in naročnik odpove pogodbo pred potekom tega obdobja, je dolžan ponudniku v 8 dneh po odstopu poravnati vse obveznosti, ki bi zanj nastale na podlagi pogodbe do konca obdobja sklenitve, če predčasne odpovedi ne bi bilo. Pri tem se za obračun vzame stanje opreme in storitev na dan odstopa od pogodbe.

Po preteku obdobja, za katero je bila sklenjena pogodba, se naročniško razmerje avtomatsko nadaljuje kot nova pogodba, z enakimi pogoji in v enakem trajanju kot prejšnja, razen če katera od strank najkasneje en mesec pred iztekom obdobja sklenitve izjavi, da ne želi podaljšanja. Pod pogoji iz tega odstavka se lahko naročniško razmerje večkrat avtomatično podaljša. Določba tega odstavka velja, če se stranki v pogodbi ali v ločenem pismem sporazumu ne dogovorita drugače.

V vseh primerih prenehanja po tem členu je naročnik dolžan tudi v celoti poravnati vse obveznosti iz naročniškega in najemnega/nakupnega razmerja, nastale do dne, ko je naročniško razmerje dejansko prenehalo, to je do trenutka, ko je bil naročnik izklopjen iz storitve CVS Mobile oziroma, v primeru najema opreme, ko je bila le-ta vrnjena ponudniku.

Vsaka od pogodbenih strank lahko brez odpovednega roka odpove naročniško razmerje, če ugotovi, da nasprotna stranka krši določila teh splošnih pogojev, naročniške pogodbe ali določila veljavnih predpisov.

Ponudnik lahko kadarkoli, brez odpovednega roka, odpove naročniško razmerje, če je zoper naročnika začel ali končan postopek prisilne poravnave, stečaja, likvidacije, izbrisa iz sodnega registra ali drug postopek zaradi insolventnosti ali prisilnega prenehanja, ali če ponudnik na drug način ugotovi, da ima ali bi utegnil imeti naročnik težave v smislu poslovanja in izpolnjevanja pogodbenih obveznosti.

19. člen

Ponudnik lahko naročniško pogodbo brez predhodne pisne privolitve naročnika kadarkoli prenese na katerokoli podjetje v večinski lasti družbe CVS Mobile oziroma podjetje, ki ga družba CVS Mobile obvladuje, o čemer obvesti naročnika. Ob seznanitvi s temi splošnimi pogoji naročnik podaja vnaprejšnjo privolitve v takšen prenos. Vsak drugačen prenos naročniške pogodbe zahteva pisno privolitve nasprotnne stranke, sicer je takšen prenos ničen. Naročniška pogodba zavezuje vse vpletene stranke, njihove pravne naslednike, pravne zastopnike in pooblaščenca.

20. člen

Ponudnik si pridržuje pravico, da v primeru, če naročnik ne poravnava vseh svojih zapadlih obveznosti, onemogoči dostop do podatkov na Centralni informacijski podatkovni bazi, in sicer za vsa vozila naročnika, ki imajo instaliran sistem CVS Mobile. V obdobju, ko je dostop do podatkov onemogočen, je dolžan naročnik kljub temu ponudniku plačevati vse svoje obveznosti (naročnina, najemnina in drugo), določene s pogodbo in veljavnim cenikom. Po celotnem poplačilu vseh zapadlih obveznosti je dolžan ponudnik naročniku znova omogočiti dostop do podatkov na Centralni informativni podatkovni bazi, pri čemer ponudnik ne odgovarja za podatke v obdobju, ko je bil naročniku dostop do Centralne podatkovne baze onemogočen.

Če naročnik ne poravnava svojih obveznosti v treh mesecih od njihove zapadlosti, ima ponudnik pravico, da izklopi SIM kartice iz mobilnega omrežja. Tak izklop pomeni tudi odpoved naročniškega razmerja s strani ponudnika brez odpovednega roka. V primeru takšne odpovedi pogodbe s strani ponudnika nastanejo za naročnika enake posledice, kot so določene v 3. odstavku 18. člena teh splošnih pogojev; pri tem ni pomembno, kdaj ponudnik izklopi SIM kartico oz. odstopi od pogodbe, prav tako ni pomembno, kdaj se obdobje treh mesecev neplačila naročnika izteče; tudi če ponudnik izklopi kartico oz. odstopi od pogodbe ali se obdobje treh mesecev izteče po preteku obdobja vezave, to ne vpliva na naročnikovo dolžnost plačila iz 3. odstavka 18. člena teh pogojev.

CVS Mobilizacijamizmetlerinin kullanımına ilişkin Genel Şartları

getirmemesi halinde, müşterinin servis sağlayana, test süreleri geçen tarihten itibaren ve şu anda geçerli fiyat listesine göre seçilen paket için takılan ekipmanların belirsiz bir süre için Abonelik (kira) sözleşmesini imzalamış olduğu kabul edilir.

MÜLKİYET HAKLARI VE EKİPMANIN ÖN ALIŞI

17. madde

Müşteriden kiralanan ve aracına takılan ekipmanlar, sağlayıcının mülkiyeti dir, bu nedenle kiralama sözleşmesinin sona ermesinden sonra hemen sağlayıcıya geri vermesi gerekir. Taraflar sözleşmenin süresi boyunca herhangi bir zamanda veya bunun sona ermesinde de ekipmanların alışı(satın alımı) için anlaşılabilir.

SÖZLEŞMENİN SONA ERMESİ, FESHİ VE VERİLERE ERİŞİM REDDİ

18. madde

Sözleşmede belirtilen süre için Abonelik sözleşmesi, sözleşmenin imzalanmasından ertesi gün yürürlüğe girer. Sözleşmenin süresi sözleşmede belirtilmediği durumlarda, sözleşmenin belirsiz bir süre için imzalandığı anlaşılır.

Sözleşmenin belirsiz bir süre için imzalanması halinde, feshin 30 gün içerisinde bildirilmesi gerekir. Belirsiz bir süre için imzalanan sözleşmenin yürürlüğe girmesinden itibaren 24 aylık bir sürenin geçmemesi durumunda, ekipmanların sökümü için arac başına 50 AVRO Müşterinin ödemesi gerekir (bu miktara KDV dahil değildir).

Abonelik sözleşmenin (sözleşmede belirtilen gibi) belirli bir süre için imzalanması halinde ve müşteri bu sürenin bitiminden önce sözleşmeyi feshetmesi durumunda, sözleşmeden vazgeçtiği günden itibaren 8 gün içerisinde, erken feshi olmasaymış ve sözleşmenin son tarihine kadar ortaya çıkabilecek olan masrafları yerine getirmesi ile Müşteri yükümlüdür. Bunu yaparken, fatura bildirimini (dökümü) için, ekipmanın durumu ve sözleşmenin feshi günlük işlemler dikkate alınır.

İmzalanan sözleşmenin sona ermesinden sonra, sözleşmeye katılan taraflardan birinin, sözleşmenin sona ermesinden bir ay önce, sözleşmeyi yenilemek istemiyor gibi beyan etmemesi durumunda, Abonelik sözleşmesi yeni bir sözleşme yerine geçer ve otomatikman olarak aynı süreyle ve aynı şartlarla devam eder. Bu fıkra hükümlerine göre abonelik defalarca otomatikman tekrarlanabilir. Taraflar sözleşmede veya ayrı bir yazılı anlaşmada aksi karara varmadıkları takdirde, bu fıkra hükmü uygulanır.

Bu madde gereğince feshi durumlarda, Müşteri, abonelik sözleşmenin fesh edildiği tarihe kadar, bu da CVS Mobile hizmetlerin kesildiği andır, kiralama durumunda ise ekipmanların sağlayıcıya iade edildiği tarihe kadar, sözleşmede belirtilen abonelik ve kiralama / satın alma yükümlülüklerin tamamını yerine getirmesi mecburidir.

Sözleşmeye katılan tarafların her biri vazgeçme süresinden önce, karşılıklı tarafın Genel şartları veya geçerlikte olan yönetmelik hükümlerini ihlal etmesi tespit edildiği durumlarda, Abonelik sözleşmesinden vazgeçebilir.

Eğer Müşteri hakkında zorunlu çözüm sürecinin başlatılması veya bitiş, iflas, likidasyon, mahkeme sicilinden silinme ve iflas veya zorunlu çözüm ile ilişkin diğer işlemlerlerin sürdürülmesi, veya Sağlayıcıdan herhangi bir zamanda, Müşterinin performans açısından ve sözleşmede belirtilen yükümlülükleri yerine getirmesinde sorun olabileceği tespit edilmesi durumlardan dolayı vazgeçme süresini (feragat) göz önüne almadan, abone sözleşmesinden vazgeçebilir Sağlayıcı,

19. madde

Teklif sahibi, abonelik sözleşmesini Müşterinin yazılı ön izni olmadan herhangi bir zamanda herhangi bir CVS Mobile çoğunluk hissesine sahip bir şirkete veya CVS Mobile kontrolündeki bir şirkete iletebilir. İlettiğine dair Müşteriye de bildirimde bulunacaktır. Müşteri, işbu Genel Hüküm ve Koşulları okumakla, bu tür iletilere önceden izin vermiş sayılır. Abonelik sözleşmesinin bunun dışındaki yollardan iletilmesi için karşı tarafın yazılı onayı gerekir. Aksi halde, bu tür bir iletim hükümsüz olacaktır. Abonelik sözleşmesi tüm katılımcı tarafları, haleflerini, yasal temsilcilerini ve yetkili kişileri bağlar.

20. madde

Müşteri tüm yükümlülüklerini yerine getirmedeği hususlarda, Sağlayıcı Müşterinin tüm araçlarına yüklü olan CVS Mobile sisteminin Merkezi bilgi veritabanına erişimini devre dışı bırakma hakkını saklı tutar. Veri erişimi devre dışı bırakıldığı zamanda, Müşteri yine de Sağlayıcıya, sözleşme ve geçerli fiyat listesine belirtilen (abonelik, kira, vb) tüm yükümlülüklerini sağlamasıyla yükümlüdür. Müşteriden tüm geri kalan yükümlülüklerin yerine getirilmesi durumlarında, Sağlayıcı Müşterinin CVS Mobile sisteminin Merkezi bilgi veritabanına erişimini sağlaması gerekir, ancak Müşterinin Merkezi bilgi veritabanına erişimin devre dışı bırakma dönemindeki veriler için sorumlu değildir Sağlayıcı.

Müşteri vadenin sona ermesinden üç ay içerisinde kendi yükümlülüklerini henüz ödemiş olması durumlarında, Mobil ağıdan SIM kartını kapatmaya Sağlayıcının hakkı saklıdır. Bu gibi devre dışı bırakılması aynı zamanda, sağlayıcı tarafından bildirimde bulunmaksızın abonelik iptali anlamına gelir. Sağlayıcıdan bu gibi sözleşme feshi durumunda Müşteri Genel şartların 18. maddesinin 3. fıkrası uyarınca aynı sonuçlara varır; bu durumda Sağlayıcı SIM kartının kapadığı zamanı veya sözleşmeden vazgeçtiği zamanı ve aynı zamanda müşteriden ödenmeyen üç aylık son tarihin bitimi önemli değildir; Sağlayıcıdan kartın kapatılması veya sözleşmeden vazgeçmesi veya üç aylık abonelik dönemin sona ermesinden sonraki durumlar bu şartların 18. maddenin 3. fıkrasında belirtilen Müşterinin ödemelerini etkilemez.

POGOJI ZA IZKLOP STORITVE

21. člen

Ponudnik lahko zaradi varovanja naročnikovih interesov ali preprečevanja zlorab naročniku začasno prepreči uporabo storitve CVS Mobile v primeru suma zlorabe ali če z naročnikom ne more vzpostaviti kontakta.

Ponudnik izklopi GPS/GSM modem iz mobilnega omrežja, če ponudnik ali koncesionar oz. njegov pogodbeni partnerji ugotovijo, da se naročniška kartica uporablja v GPS/GSM modemu ali katerem koli drugem terminalu, ki je ukraden, zlorabljen ali odtujen na protipraven način ali če ugotovijo, da se naročniška kartica uporablja v kakšnem drugem terminalu, ki ni GPS/GSM modem.

V primeru uničenja, izgube ali kraje GPS/GSM modema ali druge vgrajene opreme je naročnik dolžan o tem nemudoma pisno obvestiti ponudnika, v primeru kraje pa tudi Policijo.

V primeru prijave uničenja, izgube ali kraje GPS/GSM modema ali druge vgrajene opreme bo ponudnik onemogočil uporabo SIM kartice. Ponudnik bo to storil najkasneje v 24 urah po prejemu obvestila naročnika. Morebitni stroški opravljenih storitev v času do dejanskega izklopa bremenijo naročnika.

V primeru uničenja, izgube ali kraje GPS/GSM modema ali druge vgrajene opreme je naročnik dolžan ponudniku plačati znesek, ki ustreza vrednosti nove opreme, po trenutno veljavnem ceniku ponudnika.

VAROVANJE PODATKOV

22. člen

Podatki, ki se nanašajo na naročniško razmerje, so poslovna skrivnost ponudnika.

Ponudnik bo podatke v zvezi z naročniškim razmerjem zbiral, obdeloval in uporabljal v skladu s predpisi o varovanju osebnih podatkov in jih bo uporabljal le za sklepanje, izvajanje, spreminjanje in prekinitve pogodbe z naročnikom, zaračunavanje storitev, izdajanje računov in morebitno obveščanje naročnika glede novosti v ponudbi.

Ponudnik bo pridobljene podatke uporabljal le za nemoteno izvajanje naročniškega razmerja in za tržne analize in investicije, namenjene izboljšanju ponudbe naročnikom in uporabnikom.

Naročnik s sprejetjem teh splošnih pogojev daje soglasje ponudniku, da lahko podatke sledenja nadalje obdela, jih anonimizira in jih uporablja v namene analitike v transportu ali tako obdelane anonimizirane podatke pošilja v obdelavo tretjim osebam za namene analitike v transportu.

Zaradi nemotene izvajanja naročniške pogodbe naročnik pooblašča ponudnika, da si slednji sme za namenom nemotene izvajanja naročniške pogodbe in izterjave morebitnih zapadlih odprtih terjatev, ki jih ima do naročnika, kadarkoli in od kateregakoli organa, institucije, delodajalca, banke ali drugega upravljavca osebnih podatkov, pridobiti zahtevane podatke, z namenom preverjanja podatkov, navedenih v pogodbi o sklenitvi naročniškega razmerja oz. za ugotavljanje njihovih sprememb.

Varnost prenosa podatkov po mobilnem omrežju in pogovorov v času vzpostavljenih zvez je odvisna od tehničnih zmožnosti in pogojev koncesionarja in njegovih pogodbenih partnerjev.

Ponudnik skrbi, da so naročnikovi podatki v Centralni podatkovni bazi zavarovani z ustreznimi ukrepi in tehničnimi metodami. Dostop do teh podatkov ima samo naročnik, ustrezni državni organi, če imajo za to zakonsko podlago, in ponudnik kot operater sistema za potrebe servisiranja sistema, nudenja uporabniške podpore in sestavljanja mesečnih poročil naročniku.

Zaradi preverjanja identitete in varovanja podatkov se naročnik pri inštalaciji nove aplikacije dolžan na ponudnikovo zahtevo identificirati s številko naročniške pogodbe. Naročnik je sam odgovoren za to, da številko naročniške pogodbe varuje kot zaupen podatek.

Ponudnik storitve lahko zaradi lastne promocije objavi podatek o obstoju naročniške pogodbe in številu instaliranih GPS/GSM modemov oziroma druge vgrajene opreme ter osnovne podatke o naročniku (naziv, sedež, kontaktna oseba, kontaktna telefonska številka in kontaktni e-naslov).

KONČNE DOLOČBE

23. člen

Pisanja iz teh splošnih pogojev se pošilja na naslov, ki je naveden v naročniški pogodbi oz. na nov naslov, ki ga ena pogodbenih strank pisno sporoči drugi pogodbeni stranki. S tem se vročitev šteje za opravljeno, čeprav naslovnik pisanja ni prevzel.

Pogodbeni stranki bosta morebitne spore, ki bi izvirali iz naročniške pogodbe, reševali sporazumno. V nasprotnem primeru je za spore pristojno sodišče v Ljubljani.

24. člen

Ponudnik si pridržuje pravico do spremembe teh splošnih pogojev, pod pogojem, da o spremembi vsaj 8 dni pred začetkom veljavnosti obvesti naročnike in sicer tako, da na spletni strani <http://www.cvs-mobile.si/> objavi nove splošne pogoje.

Če naročnik ne soglaša s spremembami oziroma dopolnitvami splošnih pogojev, lahko odstopi od naročniške pogodbe. Odstop lahko začne veljati nemudoma. Če ponudnik ne prejme odstopne izjave v 30 dneh od dneva, ko je obvestil naročnika o spremembi in dopolnitvah v skladu s prvim odstavkom tega člena, se šteje za naročnik to izrecno potrjuje, da naročnik sprejema in se strinja s spremembami oziroma dopolnitvami teh splošnih pogojev, pogodbeno razmerje med strankama pa se po poteku 30 dni od objave sprememb in dopolnitev presoja v skladu s spremenjenimi oziroma dopolnjenimi splošnimi pogoji.

HİZMETLERİN KAPATILMASINA İLİŞKİN ŞARTLAR

21. madde

Kötüluğçe kullanım şüphesi veya Müşteri ile temas kuramadığı durumlarda, Sağlayıcı Müşterinin çıkarlarını korumak için veya kötülük olasılığı şüphesi nedeniyle geçici olarak CVS Mobile hizmetlerini kapatabilir.

Sağlayıcı ve imtiyaz sahibi (concessionaire) veya bunun sözleşme ortakları çalınma, kötüye kullanılan veya yasadışı bir şekilde yabancılaştırılmış veya GPS/GSM olmayan diğer bir terminalde kullanılması tespiti veya abonelik kartın GPS/GSM modemde veya herhangi bir terminalde kullanılması tespiti sonucunda, Sağlayıcı GPS/GSM modemi modem ağından kapatır.

GPS/GSM modemin veya herhangi bir diğer takılan (yükü) ekipmanın imhası, kaybı veya çalınması durumlarında Müşterinin sağlayıcıya, çalınma durumunda ise Polise de bildirmesi gerekir.

GPS / GSM modemin veya diğer yükü ekipmanın imha, kayıp veya çalınma durumunu bildirdikten hemen sonra sağlayıcı SIM kartın kullanımını devre dışı bırakır. Müşterinin bildirisinden en geç 24 saat içinde bunu Sağlayıcı gerçekleştirir.

Fiili kapanma esnasında oluşabilecek her türlü masraflar Müşteri tarafından karşılanacaktır. GPS / GSM modemin veya diğer yükü ekipmanların yıkım, kayıp veya yükü çalınması durumunda, Müşteri, Sağlayıcının şu anda geçerli fiyat listesine göre, yeni ekipman değerine teklif miktarı ödemenin zorundadır.

VERİLERİN KORUNMASI

22. madde

Abonelik sözleşmesi ile ilgili bilgiler, Sağlayıcının ticari sırlarını oluşturmaktadır.

Sağlayıcı abonelik bilgileri toplar, verilerin işlenmesi ve verilerin kişisel korunmasına ilişkin düzenlemelere uygun ve bunları sadece müşteri ile sözleşmesinin kurulması, uygulanması, değiştirilmesi ve sona ermesi (feshi), hizmetleri faturalama, faturaların sunulması ve tekliflerdeki yenilikler ile müşteriyi bilgilendirmek için kullanır.

Sağlayıcı elde edilen verileri sadece aboneliğin düzgün uygulanması ve pazar analizi ve bildirim için ve amaçlanan müşteriler ve kullanıcıların arzını artırmak için kullanacaktır.

Müşteri, işbu genel hükümler ve koşulları kabul etmekle, hizmet sağlayıcısının izleme verilerini daha sonra taşımacılık analizi işlemesine, anonimize edilmesine ve kullanmasına veya anonimleştirilen bu tür verileri taşımacılık analizi amaçları doğrultusunda işlenmek üzere üçüncü bir tarafa ilemesine onay vermiş sayılır.

Abonelik sözleşmesinin düzgün uygulanması nedeniyle Müşteri, abonelik sözleşmesinin düzgün uygulanması amacıyla, her an ve herhangi bir makam, kurum, işveren, banka veya diğer veri kontrolöründen, abone sözleşmesinde belirtilen verilerin kontrolü amacıyla gerekli verilerin istenmesi doğrusu, bunlardaki değişikliklerin tespiti için, Sağlayıcıya vekil tayin eder.

İletişim'in kurulması sırasında mobil ağı vasıtasıyla bilgi aktarma güvenliği imtiyaz sahibi ve bunun sözleşmeli ortaklarının şartları ve teknik yeteneklerine bağlıdır.

Sağlayıcı, merkezi veritabanındaki abonelik verilerin uygun tedbirler ve teknik yöntemlerle korunması ile ilgilenir. Fiili bilgilere erişebiliyor olanlardan yasal bir dayanağı varsa sadece Müşteri, ilgili devlet yetkilileri ve gereken sistemi desteklemek, sistem operatörü olarak, Sağlayıcı desteği sağlayan ve Müşteriye aylık raporların hazırlanmasını sağlayan Sağlayıcıdır.

Kimlik ve veri koruma doğrulanması amacıyla, yeni uygulamaların yüklenmesi sırasında Sağlayıcının isteği üzerine Müşteri abonelik sözleşmesi ile kimliğini belirlemesi gerekmektedir.

Müşteri abonelik sözleşme sayısını, gizli bilgi olarak koruması ile sorumludur.

Servis sağlayıcı kendi promosyonu için abonelik sözleşmesinin varlığı ve yükü olan GPS / GSM modem veya diğer yükü ekipmanlar sayısı hakkında bilgileri yayınlatabilir ve aynı zamanda Müşterinin temel bilgilerini de yayınlatabilir (isim, yer, ulaşabileceğiniz kişi, iletişim telefon numarası ve iletişim e- posta).

NİHAİ HÜKÜMLER

23. madde

Bu Genel şartlar ve koşullara ilişkin yazışmalar, abonelik sözleşmesinde belirtilen adrese veya sözleşmeye katılan tarafın (Müşteri) sözleşmeye katılan diğer tarafa (Sağlayıcı) yazılı olarak bildirdiği adrese gönderilir. Bununla, bildirim belgesini muhatap kabul etmezse bile hizmetin yerine getirildiği sayılır.

Abonelik sözleşmesinden doğan anlaşmazlıkları, sözleşmeye katılan taraflar aralarında anlaşarak çözerler. Aksi takdirde anlaşmazlıklar için Ljubljana mahkemesi yetkilidir.

24. madde

Sağlayıcı, Genel şartlar ve koşullardaki değişikliklerin yürürlüğe girmesinden en az 8 gün önce, yeni Genel şartların değişiklikleri hakkında Müşteriye <http://www.cvs-mobile.si/> web sitesinde yayınlama ile bildiriye bulunma şartıyla, hakkını saklı tutar.

Eğer Müşteri Genel Koşullar ve Şartlardaki değişiklikler veya ilaveleri kabul etmezse, abonelik sözleşmesinden istifade edebilir. İstifa hemen yürürlüğe girebilir. Sağlayıcı, bu maddenin birinci fıkrasındaki hükümlere göre değişiklikler ve ilaveler hakkında Müşteriyi bilgilendirdiği günden itibaren 30 gün içerisinde bunun yazılı istifasının teslim edilmemesi durumunda, Genel şart ve koşulların değişiklik ve ilavelerini kabul ve uygun bulduğunu, müşteri açıkça doğrular, değişiklikler ve ilavelerinin yayınlanmasından itibaren 30 gün sonra taraflar arasındaki sözleşme ilişkiler, Genel şartlar ve koşullar uyarınca değerlendirilir.

Splošni pogoji za uporabo storitve CVS Mobile

25. člen

S podpisom naročniške pogodbe naročnik potrjuje, da jo je ob njenem podpisu prejel in je seznanjen z vsebino teh splošnih pogojev ter da soglaša z njihovo vsebino, kakor tudi s cenikom in opisom storitev in drugimi prilogami k naročniški pogodbi in sprejema vse obveznosti iz njihovega naslova.

V Ljubljani, dne 17.09.2018

CVS Mobil hizmetlerinin kullanımına ilişkin Genel Şartları

25. madde

İşbu abonelik sözleşmenin imzalanması ile, Müşteri, imzasıyla bu Genel şart ve koşulları kabul ettiğini ve bu Genel şart ve koşulların içeriği ile bilgilendirildiğini ve bu nedenle bunların içeriği ile fikir birliğinde bulunduğunu ve aynı zamanda fiyat listesi ve hizmetlerin açıklanması ve abonelik sözleşmesindeki diğer ilaveleri kabul ve buradan kaynaklanan tüm yükümlülükleri, kabul ettiğini onaylar.

Ljubljana, tarih 17.09.2018